

Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft

Im Auftrag der Gesellschaft herausgegeben von
Roland Steiner
unter Mitwirkung von
Christian Bauer, Alberto Cantera,
Dragomir Dimitrov, Lutz Edzard, Herrmann Jungraithmayr,
Karénina Kollmar-Paulenz, Joachim Friedrich Quack,
Florian C. Reiter, Julian Rentzsch,
Jens Scheiner und Elyze Zomer

Band 175 – Heft 2
2025



Harrassowitz Verlag

Vorstand der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft e.V. (DMG)

1. Vorsitzender und Beauftragter für die DMG-Bibliothek: Prof. Dr. Stefan Weninger, Philipps-Universität Marburg, Centrum für Nah- und Mittelost-Studien, Deutschhausstraße 12, 35032 Marburg, E-Mail: weninger@staff.uni-marburg.de; 2. Vorsitzender: Prof. Dr. Philip Clart, Universität Leipzig, Ostasiatisches Institut, Schillerstr. 6, 04109 Leipzig, E-Mail: clart@uni-leipzig.de; 1. Geschäftsführer: apl. Prof. Dr. Peter Stein, Friedrich-Schiller-Universität Jena, Theologische Fakultät, Fürstengraben 6, 07737 Jena, E-Mail: Peter.Stein@uni-jena.de; 2. Geschäftsführer und Schriftleiter der DMG: Prof. Dr. Roland Steiner, Philipps-Universität Marburg, Fachgebiet Indologie und Tibetologie, Deutschhausstraße 12, 35032 Marburg, E-Mail: steiner@uni-marburg.de; Schatzmeister: Christoph Rauch, Staatsbibliothek zu Berlin – Preussischer Kulturbesitz, Orientabteilung, Potsdamer Str. 33, 10785 Berlin; E-Mail: christoph.rauch@sbb.spk-berlin.de; Beisitzer: Prof. Dr. Alberto Cantera, Freie Universität Berlin, Fachbereich Geschichts- und Kulturwissenschaften, Institut für Iranistik, Fabeckstr. 23–25, E-Mail: alberto.cantera@fu-berlin.de; Prof. Dr. Regula Forster, Eberhard Karls Universität Tübingen, Asien-Orient-Institut, Abt. Orient- und Islamwissenschaft, Wilhelmstraße 113, 72074 Tübingen, E-Mail: regula.forster@uni-tuebingen.de; Prof. Dr. Petra Maurer, Bayerische Akademie der Wissenschaften, Tibetisches Wörterbuch, Alfons-Goppel-Str. 11, 80539 München, E-Mail: phmaurer@zos.badw.de; Prof. Dr. Joachim Friedrich Quack, Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg, Ägyptologisches Institut, Voßstr. 2, Gebäude 4410, 69115 Heidelberg, E-Mail: Joachim_Friedrich.Quack@urz.uni-heidelberg.de

Homepage der DMG: <http://www.dmg-web.de> (hier auch Informationen zu Preisen und Stipendien)

Redaktion der ZDMG

Verantwortlich: Prof. Dr. Roland Steiner (s.o.)

Fachherausgeber: Prof. Dr. Christian Bauer (Südasiatische Philologien), Humboldt-Universität zu Berlin, Unter den Linden 6, 10099 Berlin, E-Mail: christian.bauer@staff.hu-berlin.de; Prof. Dr. Alberto Cantera (Iranistik), s.o.; Prof. Dr. Dragomir Dimitrov (Indologie), Philipps-Universität Marburg, Deutschhausstraße 12, 35032 Marburg, E-Mail: dimitrov@staff.uni-marburg.de; Prof. Dr. Lutz Edzard (Arabistik, Semitistik, Linguistik), Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg, Bismarckstr. 1, 91054 Erlangen, E-Mail: lutz.edzard@fau.de; Prof. Dr. Herrmann Jungrathmayr (Afrikanistik), Unter dem Gedankenspiel 56, 35041 Marburg, E-Mail: jungrathmayr@em.uni-frankfurt.de; Prof. Dr. Karénina Kollmar-Paulenz (Tibetologie, Mongolistik, Religionswissenschaft), Universität Bern, Institut für Religionswissenschaft, Lerchenweg 36, Postfach, CH-3000 Bern 9, E-Mail: karenina.kollmar-paulenz@unibe.ch; Prof. Dr. Joachim Friedrich Quack (Ägyptologie), s.o.; Prof. Dr. Florian C. Reiter (Ostasien), Leipziger Str. 46, 10117 Berlin, E-Mail: florian.c.reiter@rz.hu-berlin.de; Prof. Dr. Julian Rentzsch (Turkologie), Johannes Gutenberg-Universität Mainz, Institut für Slavistik, Turkologie und zirkumbaltische Studien, Abteilung Turkologie, Hegelstraße 59, 55122 Mainz, E-Mail: rentzsch@uni-mainz.de; Prof. Dr. Jens Scheiner (Islamwissenschaft), Georg-August-Universität Göttingen, Seminar für Arabistik/Islamwissenschaft I, Heinrich-Düker-Weg 14, 37073 Göttingen, E-Mail: jschein@uni-goettingen.de; PD Dr. Elyze Zomer (Altorientalistik), Eberhard Karls Universität Tübingen, Institut für die Kulturen des Alten Orients, Burgsteige 11, 72070 Tübingen, E-Mail: elyze.zomer@uni-tuebingen.de

Erscheinungsweise: Jährlich 2 Hefte

Bezugsbedingungen: Jahresabonnement € 158,-, Einzelheft € 79,-, jeweils zuzüglich Versandkosten. Ein Abonnement gilt, falls nicht befristet bestellt, zur Fortsetzung bis auf Widerruf. Kündigungen müssen bis zum Ablauf eines Jahres erfolgen. Mitglieder der DMG erhalten die Zeitschrift für den Mitgliedsbeitrag (€ 70,- p.a.). **Bestellungen** an den Harrassowitz Verlag (s.u.) oder über jede Buchhandlung. Die ZDMG kann auch in elektronischer Form als *E-Journal* kostenpflichtig über Harrassowitz (<https://zdmg.harrassowitz-library.com/>) bezogen werden.

Anträge auf Eintritt in die DMG (Formular auf der Homepage der DMG unter „Die DMG/Mitgliedschaft“) und **Anschriftenänderungen** an die Geschäftsführung (s.o.).

Fachartikel und Rezensionen: Autorenrichtlinien (style sheet) liegen dem Jahresinhaltsverzeichnis in Heft 2 bei und können von der Homepage der DMG (s.o.) unter „Publikationen/ZDMG“ heruntergeladen werden. Beiträge sind in elektronischer Form (möglichst per E-Mail) beim Schriftleiter einzureichen.

Rezensionsangebote sind an die Fachherausgeber zu richten (s.o.), von denen auch die Rezensionsexemplare angefordert werden. Für unaufgefordert eingesandte Rezensionsexemplare besteht weder ein Recht auf Besprechung noch auf Rücksendung. Wenn erwünscht, wird eine Replik veröffentlicht, jedoch keine Gegenreplik.

Der Redaktion angebotene Beiträge dürfen nicht bereits veröffentlicht sein oder gleichzeitig veröffentlicht werden. Das gilt auch für Online-Veröffentlichungen. Wiederabdrucke erfordern die Zustimmung der Herausgeber. Die ZDMG ist ein *refereed journal*. Die Autoren sind für die wissenschaftlichen Aussagen und Meinungen in ihren Beiträgen ausschließlich selbst verantwortlich.

Herstellung und Vertrieb der ZDMG

Satz und Layout: Claudius Naumann, E-Mail: claudius.naumann@snaful.de

Lektorat: Dr. Juliane Müller

Verlag: Harrassowitz Verlag, Kreuzberger Ring 7c–d, 65205 Wiesbaden, Fax: +49(0)611-53 0999,

E-Mail: verlag@harrassowitz.de; produktsicherheit.verlag@harrassowitz.de, Web: <https://www.harrassowitz-verlag.de>

© Deutsche Morgenländische Gesellschaft e.V., 2025

Die Zeitschrift einschließlich aller ihrer Teile ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung der DMG unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen jeder Art, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und für die Einspeicherung in elektronische Systeme. Druck und Verarbeitung: Memminger MedienCentrum Druckerei und Verlags-AG, Memmingen

Gedruckt auf alterungsbeständigem Papier

Printed in Germany

ISSN 0341-0137

INHALT

Aufsätze

THOMAS L. GERTZEN: Die ZDMG und ihre „Kinder“. Über die Rolle wissenschaftlicher Zeitschriften in der Geschichte der Orientalistik	273
JACOB JAN DE RIDDER: Beyond Rage and Fear. Negative Emotions in Middle Babylonian Letters	293
WERNER DIEM: Ein christliches Liebesgedicht eines Muslims aus dem 10. Jahrhundert. Mudrik b. ‘Alī aš-Šaybānīs (st. 1000) <i>muzdawīḡah</i> über ‘Amr b. Yūhannā an-Našrānī.	311
ENRICO BOCCACCINI: Following the Path. On the Early Modern Commentary Tradition on Ibn al-Fāriḍ’s <i>Poem of the Way</i>	343
MARCO FATTORI: Contributions to Iranian Etymology III.	369
CHRISTOPH U. WERNER: Was ist Iranistik? Eine fachgeschichtliche Würdigung von Bert G. Fragner (1941–2021).	397
OŁENA ŁUCYSZYNA: The <i>Yuktidīpikā</i> on Yogins’ Perception	411
ADELHEID HERRMANN-PFANDT: Das Menschen- und Kinderopfer im alten und modernen Indien – Material, Interpretation, Debatte	437
JOANNA BIALEK: Bringing Tibetan Buddhism Down to Earth. Part II: <i>Gnam babs kyi dar ma bam po gcig go</i> (IOL T’ib J 370/6) Between Revelation and Legitimation	467
JOHANNES L. KURZ: Were There Really Cham Muslims in Hainan and Guangzhou in the Late Tenth Century? A Re-Examination of Relevant Chinese Sources	493

Bücherbesprechungen

IRENE SIBBING-PLANTHOLT: <i>The Image of Mesopotamian Divine Healers. Healing Goddesses and the Legitimization of Professional asûs in the Mesopotamian Medical Marketplace</i> . Von LETIZIA SAVINO	519
MATTHIAS PERKAMS: <i>Philosophie in der Antike. Von den Vorsokratikern bis zur Schule von Nisibis</i> . Von FELIX M. KESKIN	522
GEORGES TAMER (Hrsg.): <i>Islam II. Regionen, Lebensformen, Geistesgeschichte</i> . Von TILLMANN SCHREINEMACHER	526
GÖKHAN ŞILFELER: <i>Die Computersprache: kontrastive Analyse des Wortschatzes im Türkischen und in ausgewählten europäischen Sprachen</i> . Von LÁSZLÓ KÁROLY	530
DIETER MAUE/NICHOLAS SIMS-WILLIAMS: <i>Sogdian documents in Brāhmī script. Pt. II: Inscriptions of the Seleucid and Parthian periods of Eastern Iran and Central Asia</i> . Vol. III: <i>Sogdian</i> . Von ADAM BENKATO.	534
RYOSUKE FURUI/ARLO GRIFFITHS/ANNETTE SCHMIEDCHEN (eds.): <i>Special Volume on Epigraphic Evidence on Patronage and Social Contexts of Buddhist Monasteries in Medieval South and Southeast Asia</i> . Von HARSHA GAUTAM	536
FLORIAN C. REITER: <i>A Taoist Enigma, the Exorcist Spell Lord Wood. From the T’ang- to the Ming-Dynasty</i> . 道教法術. Von BARBARA HENDRISCHKE	540